



Literatura en Ænglisc

Interpretada al Español

Þæt Frungesceap
La Creación

Basada en sagas germánicas.

Hermes Saucedo J.
2016

§

Literatura en Ænglisc

Interpretada al Español

Þæt Frumgesceap La Creación

Basada en sagas germánicas.

Autor: Hermes Saucedo
2016

Þa Wyrdes Wegas Gewritu.
México.

Literatura en Ænglisc
Interpretada al Español
Basada en sagas germánicas.



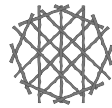
Literatura en Ænglisc
Interpretada al Español

Þæt Frumgesceap

La Creación, por *Hermes Saucedo Juárez* se distribuye bajo una *Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional*.

Texto e Ilustraciones por Hermes Saucedo.

Safe Creative Registration: 1608048537374



Da Wyrdes Wegas Gewritu.

Para mayor información:

<http://wyrdeswegas.com>

herael@gmail.com

México 2016

Ningún mito de creación es verdadero, así como tampoco es falso. La mitología consiste en una serie de relatos que contienen elementos imaginativos abstraídos de la realidad inmediata de quien construye el cuento, y que además van enriqueciéndose con otros aspectos culturales al paso del tiempo; por lo tanto no son “reales” en el sentido de objetividad científica.

Sin embargo estos cuentos nos brindan elementos para comprender y construir la realidad dentro de nuestra concepción humana. El mito requiere sabiduría para ser comprendido, los faltos de razón tan solo creerán en él como un dogma, o lo repudiarán como una mentira.

HeræL

INTRODUCCIÓN

El cómo se originó nuestro universo siempre ha sido una pregunta que ha fascinado a la humanidad, tal vez porque en nuestra sed de conocimiento deseamos intrínsecamente saber la fuente de donde todo proviene y cómo fue que sucedió. Debido a esto es que las sociedades humanas han creado relatos que explican la manera cómo se creó el universo, desde los más imaginativos y ancestrales, hasta los más modernos y objetivos propuestos por la ciencia actual.

Más allá de la evidente ficción e imaginación involucrada en todos los mitos ancestrales, siempre es muy interesante observar a los elementos que se utilizan, ya que estos describen de alguna manera las circunstancias físicas que vivían dichas sociedades, el mito a pesar de que bien es un relato ficticio mayormente; esconde muchos elementos que nos explican una realidad palpable, y eso es muy importante en el entendimiento del ser humano en su camino por conocerse a sí mismo.

En mi práctica personal del *heathenismo*, los fragmentos de dichos mitos de creación que se pueden encontrar parecieran resultar inconexos y hasta influenciados por otras culturas. En realidad no hay un único mito aislado si hablamos de las sociedades indoeuropeas, en específico al querer rescatar un mito único que sea pan-germánico encontraremos que este no existe, y que lo que nos queda es analizar y disfrutar de los elementos regados por las diferentes ramas de los pueblos germánicos. Sin duda la fuente más concreta son las Eddas Nórdicas, pero otros elementos completan esto, aunque sea de manera puramente lingüística, y son encontrados en otras sagas y relatos, ya sean nórdicos o anglosajones principalmente.

El presente poema es una invención personal, que fui construyendo tomando diferentes elementos y dándole mi propia línea narrativa, no es un relato de origen ancestral ni mucho menos refleja un único mito germánico; sino que es simplemente mi forma de relatar la creación tomando como base algunos elementos expresados en las culturas de origen germánico. Personalmente este relato lo solemos recitar en la celebración de algún *Symbel*, cuando al calor de la fogata se relatan historias que pongan de manifiesto los elementos tradicionales germánicos, como parte del acto de honrar a los ancestros. Está ideado en *Ænglisc* o Anglośajón, por lo que para el lector que este familiarizado con las Eddas Nórdicas, encontrará que los nombres son diferentes a sus contrapartes nórdicas, sin embargo los nombres son lingüísticamente correspondientes entre el *Norrønt* y el *Ænglisc*.

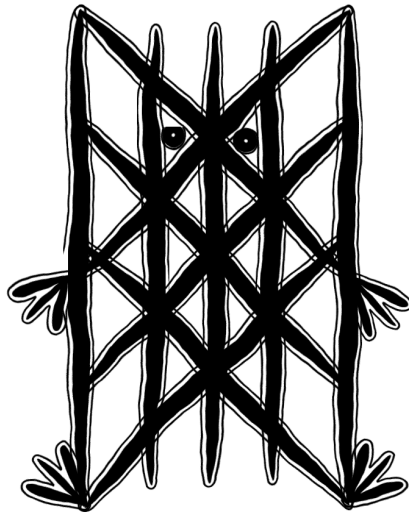
þæt Frumgesceap

IK SA HM PIKKE IK
NS BE PARM IK NS
PT FRNAXMINTC

Ic eom se picca

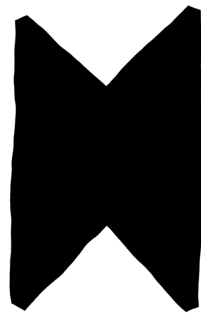
Ic seo þa wýrd

Ic seo þæt framzerceap:



*Yo soy el brujo
Yo veo a Wýrd
Yo veo a la creación.*

In þam anzinne
 Ond swa in ende
 Innan zreat zine
 Nafinz na pær
 Anlice dpolma zefyllan
 Eac miſce deorcneſſe:



*En el comienzo,
 Y así en el final;
 En el enorme vacío
 No existía nada,
 Tan solo completo caos,
 Aunado a la negra oscuridad.*

ብሔራዊ ጥራት ለማረጋገጥ
 ለማረጋገጥ ጥራት ለማረጋገጥ
 ጥራት ለማረጋገጥ ለማረጋገጥ
 ጥራት ለማረጋገጥ ለማረጋገጥ
 ለማረጋገጥ ጥራት ለማረጋገጥ
 ለማረጋገጥ ጥራት ለማረጋገጥ

Næfde na hæfen heofon

Na pæt eorþe

Na zrenan dena

Na hean muntar

Na pearm peder

Na rpete rezn:



*No había ni azul cielo
 Ni húmeda tierra;
 Ni verdes valles,
 Ni altas montañas;
 Ni cálida brisa,
 Ni fresca lluvia.*

ԱՆ ԱՏՐԻՄ
 ԽԻԹԻՄԱԿԿ ԵՄ
 ՈՄՔԻՒՆԻՄ ԲՈՒՐԵՔ
 ԱՆ ԲՈՒ ՆՊԻՄԱԿԿ
 ԻՒ ՆՊՐԵՄ ԵՐԱՔ ԵՄ
 ԻՄԲ ԵՒՄՄԱՄՏՆԱ
 ՓԻՒՄԱԿՆԵՄ
 ԵՄԼՈՒՄԻՔ:

Seo deorce dimness
 Þan hefilice ahpears
 Seo full leasness
 In healfe bræc
 Þæt into ungemetum
 Gingesceape becymed:



*La negra oscuridad
 Entonces pesadamente se movió,
 La completa nada
 Por la mitad se partió,
 Y así en el inmenso
 Gingesceap se convirtió.*

✠ ԲՐԻՄ ԲՄ ԼՆ ԲԻՊ
 ԿԻՐՔ ԻՎՆՄԱ
 ԲԲՐՈՂԻՄ ԲՐԲԻ
 ԲԸ ԲԻՊԻՆ ԲԻՊ ԲԸ
 ԲԻՊՈՐՐՐԻՆ ԻՊԻ
 ՓԻՊՄԿՄԸՄ
 ԲՎՆՐԻՄ ԻՆԻ
 ԲԻՊՆՈՐ ԲՆԻՊՆՈՐ:

Norþan þæt is
 Ond snar nifles
 Forstlican wæron þa windas
 Ond þa wilmsstormas
 Innan zingerceape apleoron
 Eall þingum bieteude:



*Al norte el hielo
 Y la nieve de Nifol,
 Helados eran los vientos
 Y las devastadoras tormentas,
 Y hacía el abismo fluían,
 Golpeándolo todo.*

ለሰጡ ሆኖ የሆነ
 ጥሩ ሆኖ
 ለሰጡ ሆኖ ሆኖ
 ሆኖ ሆኖ
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ

Suþan þæt fyr
 Ond se myrpeller leoht
 Beorhte ond zeburnene
 þa saltende liezas
 Bærnedon ond to zingescæpe
 Hie forþ eodon:



*Al sur el fuego
 Y la luz de Myspell,
 Brillantes y abrasadoras,
 Las danzantes llamas
 Ardían, y hacía el Gingesceap
 Paso ellas se abrían.*

ሰዓታዊ ወገኑን ቀዳሚ
 ለሰዓታዊነት ስሜት
 የሆኑ ሰዓታዊ ጥራት
 ለሰዓታዊ ጥራት ስሜት
 ለሰዓታዊ ጥራት ስሜት
 ለሰዓታዊ ጥራት ስሜት
 ለሰዓታዊ ጥራት ስሜት
 ለሰዓታዊ ጥራት ስሜት

Innan deope ȝine
 Mýrpeller pearum þoþ
 Þiþ niþles cealdum ŕtanum
 Heo hæŕtlice miŕcede
 Þa pearum þindas
 To iŕum meltedon:



*En el profundo abismo
 El cálido aliento de Myspell
 Con las gélidas rocas de Nifol
 Violentamente se mezcló;
 Así los cálidos vientos
 A los hielos derritieron.*

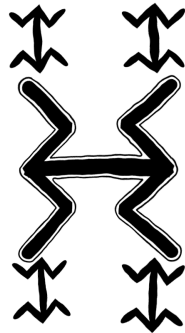
Spa droranræter
 Stranlice in zine rapoledon
 Ond nipe lif
 Innan heom bepod
 Forma eont Eomer
 Spa he zebær:



*Así gotas de agua
 Fervientemente en el vacío burbujearon,
 Y nueva vida
 En ellas surgió.
 El primigenio gigante Eomer
 Así nació.*

ስጡን ለገራችን
 ለገራችን ለገራችን
 ለገራችን ለገራችን
 ለገራችን ለገራችን
 ለገራችን ለገራችን
 ለገራችን ለገራችን
 ለገራችን ለገራችን

Innan deope rrefne
 Spa he pær
 Ond maniz feoraz
 Fram his lice beroden
 Þa zreat Eomer
 In eonta fæder becymed:



*En profundo sueño
 Así él estaba,
 Y muchos seres
 De su cuerpo surgirían.
 Así el gran Eomer
 En el padre de los gigantes se
 convertiría.*

𐌲𐌹𐌶𐌰 𐌹𐌶𐌰 𐅀𐌶𐌰
 𐌶𐌹𐌶 𐅀𐌶 𐌲𐌹𐌶𐌰
 𐌹𐌶𐌰𐌹𐌶𐌰 𐌶𐌹 𐅀𐌶𐌰
 𐌶𐌹 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌹𐌶𐌰 𐅀𐌶𐌰𐌹𐌶
 𐌹𐌶𐌰 𐌲𐌹𐌶𐌰 𐌹𐌶𐌰
 𐅀𐌶 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌹𐌶
 𐌲𐌹𐌶𐌰𐌹𐌶𐌰

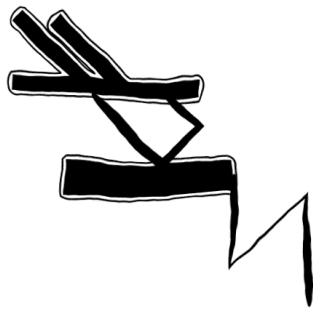
Fram anum bizum ife
 By fyre melteðe
 Seo zreat cu
 Æþymble Berod
 Ond lanzaſ melcea
 Be zepuman arunnon:



*De un gran hielo,
 Por el fuego derretido,
 La gran vaca
 Æþymble surgió,
 Y largos ríos de leche
 Por el espacio corrieron.*

ᚱᚱ ᚷᚱᚲ ᚱᚱ
 ᚱᚱᚱᚱᚱ ᚱᚱ ᚱᚱᚱᚱᚱ
 ᚱᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱᚱ
 ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ ᚱᚱ ᚱᚱ
 ᚱᚱᚱᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱ
 ᚱᚱᚱᚱᚱ ᚱᚱᚱᚱ
 ᚱᚱᚱᚱᚱᚱᚱ

Seo zreat cu
 Liccede þa rtanaſ
 Under hira pearmtunzan
 Heard iſ meltede
 Þær ſe leohtlic
 Beora ſppanz:



*La gran vaca
 Las rocas lamía,
 Bajo su cálida lengua
 El duro hielo de derretía,
 De ahí el luminoso
 Beorra surgiría.*

ቤን ቢሪቶ ጳ ህገገገ
 ስቶጠጠ ሃቶጠ
 ስጠጠጠጠጠ ቢሪቶ ቢሪ
 ህገ ህገገ ስቶ ስቶ
 ጳጠጠጠጠጠ ስቶጠ
 ጳጠጠጠጠጠ

þa Beora

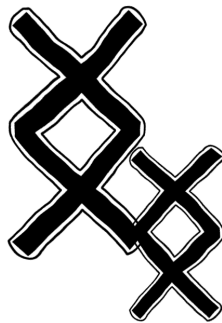
An sunue hæfde

Efram himsylfe

Beorn bæp

Se sunu þæt þe æþelinzum

Nama azeaf:



*Entonces Beora
Un hijo tuvo,
De él mismo
Beorn nació,
El hijo que a los nobles
Nombre otorga.*

BMMW BTNPFRTMM
 WFNTR JT NM
 PFW TL NIRM BJR
 FMWRWMM FWA
 FRFA PFA WFMM
 TF BMNPRFRWM
 TTN WLNMMT PR*
 WNTF LPFMM:

Berste Bealþornes dohtor
 Eont he pær
 Eac hwe Beorn zesamne
 Ond fram þæm zæde
 To behreorþanne eall
 Sceolden þwe suna cuman:



*Beste era la hija de Bealþorn
 Gigante era él,
 Y con ella Beorn se uniría
 Y de esa unión
 Para cambiar todo
 Debieron tres hijos llegar.*

P M M M T U M R R M M
 P M I H M N I A
 P I N T U M M P M R
 P I N I H M N I A P N
 U M P R I M M P I N
 I H M N I A

Ʒoden Ʒe æƷeƷt

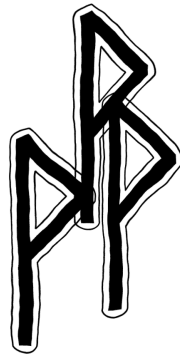
Ʒod innan him

Ʒilla Ʒe oƷeƷ

Ʒill innan him

Ʒeoh Ʒe þƷidda

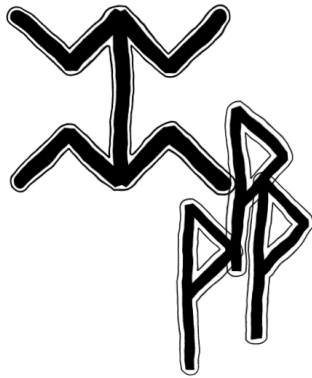
Ʒih innan him:



*Woden el primero,
La pasión en él;
Willa el segundo,
La voluntad en él;
Weoh el tercero,
La espiritualidad en él.*

N T H M R J T F
 U N T H N N *
 T R F F T I K M
 F X R M P F T F T H
 F F T M R N P I F
 W R F X R F N A
 B M L F P A M T P T P M
 P R X M T I N S P B A N P

Under eonta sceadu
 Hie earfoþlic azrepon
 Ond æfter hrila
 Stranzran hy becomen
 Þæt þe mæzen
 In heom býþ:



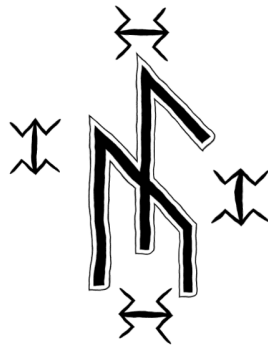
*Bajo la sombra de los gigantes
 Ellos con dificultad crecieron,
 Y tras un tiempo
 Más fuertes se volvieron,
 Ya que el poder
 En ellos siempre estará:*

To behreƿanne hira worulde
 Hy aƿædlice neþedon
 Ðiþ ealdum Eomeƿe
 Endianne aƿeden
 Mid zreatum iſum ſtanum
 Hiſ liſ tocon:



*A cambiar su mundo
 Con resolución se atrevieron,
 Contra el viejo Eomer
 Terminar decidieron;
 Con grandes rocas de hielo
 Su vida tomaron.*

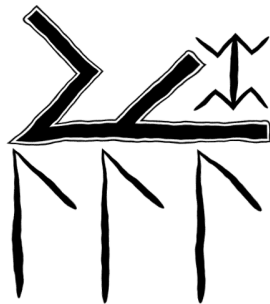
Blod þam zinzercæpe oferflede
 An lanꝥ laꝥu zeteode
 Þa innan reodre sæ
 Maniꝥe eontas adrencædon
 Anlice fep rihas
 Beorzan meahton:



*Sangre el gran abismo inundó,
 Un gran lago se formó,
 Y entonces en ese rojo mar
 Muchos gigantes se ahogarían;
 Tan solo unos pocos
 Salvase pudieron.*

ԵՏ ՏԱՄՐՄԿ
 ՈՐՐՐՄԿ ՈՒԻԻ
 ԿՐԻՆՄ ԿԻԿ ԴԷ
 ՄԻՒՄ ԲՐԲՒ ՈՈ ԲԻ
 ԿՈՐՐԲԻ ԶՐԴՐ ՈՄԴՄ
 ՅՄԴՐՆՈՐ ԲԲ
 ԵՒՈՐ ԲԻԻ ԵՐԻՄԿ
 ԿՈՒՈՐ ԻԿԴՄՄՄ:

Seo Eomepes hræpes hand
 Spilce sum scip
 To ecze ætræz hÿ
 Ond sÿþþan zreat hete
 Betreonum þam eontum
 ond Beornes sunum niscede:



*La mano del cadáver de Eomer
 Como si fuese una barca
 A la orilla los llevó,
 Y desde entonces gran odio
 Entre los gigantes
 y los hijos de Beorn anidó.*

| ጥ ጸጥጥጥ ጥ
 ጥጥ ጥጥ ጥ
 ጥጥ ጥ ጥጥ
 ጥጥጥጥጥ ጥጥጥጥ
 ጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥ
 ጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥጥ
 ጥጥ ጥጥ
 ጥጥጥጥጥ

In eonþhame

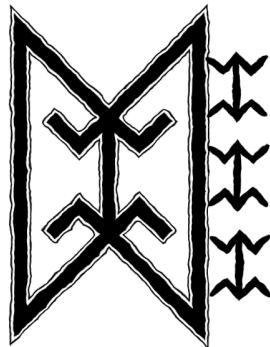
Ut fram þisse nu eorþe

þa eonþas gettedon

Sceolde her hira nipe ham beon

And æfterrona

Eft færþ hæfdon:



*En Eontham,
Fuera de esta nueva tierra,
Los gigantes se asentarían;
Aquí su nuevo hogar sería,
Y después de algún tiempo,
Nuevamente descendencia tendrían:*

ቅዱስ ጳውሎስ
 የጥንታዊው ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ
 ጳውሎስ ጳውሎስ ጳውሎስ

Þa Eomeges Flærchaman
 Þa broþras nuton
 Mid heom sumne
 Nu worulde býldeðen
 Tudorfull standearð
 In zreatre zine arþpenzede:



*Los despojos de Eomer
 Los hermanos utilizaron,
 Y mediante ellos
 Un nuevo mundo construirían;
 Fértil la tierra firme
 En el gran vacío surgiría.*

Ե՛Ք ԽԻՒՄԻ ՏՊՐՐՄԿ
 ԿՅՒՅՐՈՒՄ ՓՄՈՒԿՄ
 ԱՐԿՅՈՒՄ ԱՐՔՅՈՒՄ
 Ե՛Ք ԲՐԵՒԿԿ
 ԱՐԿՄԱՅԷՒ ՆՏՊ ԲԻՊ
 ԲԻՄ ԲՄՐՄՔՆՃ
 ԱՊՅՆՏԷՒ ԻՆ ԿՐՅԷ
 ԿԼՏՈՅԷՒ ՈՈ
 ԲՏԻՊՅՐՄԱՅԷ:

Ða deaðan Eomepes eazanþru
 Gelice ŕtranþum ŕtoþnum
 Ða broþas macedon heom
 Ond ane bereþunþ
 Ymbutan nu earða
 Sceoldon hy aþimþedan:



*Las cejas del fallecido Eomer
 Como fuertes troncos
 Los hermanos las utilizarían,
 Y una fortificación
 Alrededor de la nueva tierra
 Ellos debieron construir.*

ԵՔ ՏՅՄՐՄՆ ԵՔ
 ԲՇՄԻԿՄԹԷԻ ԲԻՊ
 ՈՒՆ ԵՏՐՁԻՆ
 ԿԻՔԸՔԻ ԵՐՐ
 ԼՐՆՂԻԿՄ ԻՔՔԲ
 ԻՄՔՄԹԷԻ ԹԲԻՆ
 ԲԻՊ ԹՆԻԲ ԹՆԻՒԲԻՆ
 ԲԻՊ ԹՐԹ ԿՐԲ
 ԻՐԹՄՆ ՓՄԿՆԷ
 ԲՐՆ:

Þa Eomefes ban arƿencedon
 Ond heah beorƿas fcoron
 Þær callice lafa leƿdedon
 Dalu ond duna
 Munƿas ond mæd
 Sƿa eardeƿ ƿerƿeap þær:



*Los huesos de Eomer se esparcerían,
 Y grandes montañas se formaron;
 Ahí donde los calcáreos restos yacían,
 Cerros y colinas,
 Montes y pastizales
 De esta manera la forma de la tierra fue.*

ԼՈՐԻ ԱՊՈՍՏՈՒՆԱՆ
 ԵՐԵՎԱՆԻ ԱՊՈՍՏՈՒՆԱՆ
 ԵՎ ՓՈՒԿՆԻ Ի ԲՐԱ
 ԱՊՈՍՏՈՒՆԱՆ ԱՐԿԵՍԿՈՍ
 ԵՎ ՔԱՆՈՒՆԱՆ ԲՐԱ
 ԽՐԵՍՏՈՍԻ ԵՎ
 ԿՐԻՍՏՈՍԻ ԵՎ

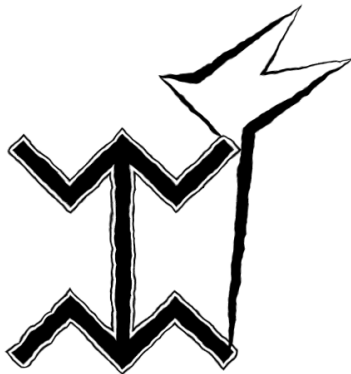
Sƿa MiddanƷearð Aƿas
 Tudorƿæst ond Ʒierƿlic
 In þæm middle
 Treoƿas ond ƿýrtas
 Fram droðeran eonƿes
 Feaxum ƿƿrunzon:



*Así la Tierra Media surgiría,
 Fértil y hospitalaria
 En el centro;
 Árboles y plantas,
 Del gigante caído
 De su cabellera nacieron.*

𐌲 𐌿 𐌱𐌹𐌺 𐌶𐌹𐌺𐌰
 𐌰𐌶𐌰𐌹𐌸𐌹𐌺𐌰𐌹 𐌶𐌿
 𐌸𐌹𐌺𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌺𐌰𐌹
 𐌶𐌹 𐌶𐌹𐌺𐌰 𐌶𐌹𐌺𐌰
 𐌶𐌹𐌺𐌰 𐌶𐌹𐌺𐌰
 𐌶𐌹𐌺𐌰 𐌶𐌹𐌺 𐌹𐌺𐌰𐌹
 𐌶𐌹𐌺𐌰𐌹 𐌶𐌹
 𐌸𐌹𐌺𐌰𐌹𐌺𐌰 𐌸𐌹𐌺𐌰𐌹

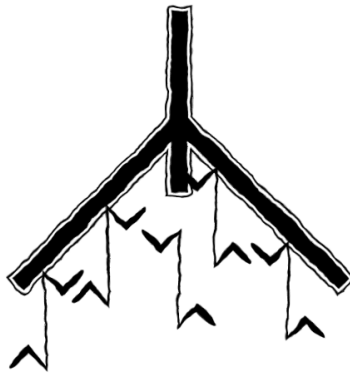
Ac feor fram Middangeard
 On cealdan Eorpanhame
 Seo wacu ælde
 Under hetes sceade
 Ond ealdum mæzene
 Þa eorwulfas cwomen:



*Pero lejos de la Tierra Media,
 En el frío hogar de los gigantes
 La venganza se cocinaba;
 Bajo la sombra del odio
 Y el antiguo poder
 Gigantes con forma de lobo nacerían.*

ገጽ
 ገጽ
 ገጽ
 ገጽ
 ገጽ
 ገጽ
 ገጽ
 ገጽ
 ገጽ

Eomepes heahƿodloca
 Þa þrie broþras tocen
 Ond mid him
 Heah heofon macoden
 Manize myrpelles sƿearcas
 In him abliczedon:



*El craneo de Eomer
 Los tres hermanos tomarían,
 Y mediante él
 El alto cielo formarían;
 Chispas de myspell
 En él brillarían.*

ႁ*ၵၵ ၵၵ ၵၵ
 ႁႁႁႁႁ ႁႁႁႁႁ
 ႁႁ ႁႁႁႁႁႁ
 ႁႁႁႁ ႁႁႁႁႁ
 ႁႁ ႁႁႁ
 ႁႁႁႁႁႁ
 ႁႁႁႁႁ ႁႁႁ
 ႁႁႁႁ ႁႁႁႁႁႁ
 ႁႁ ႁႁႁႁ ႁႁႁႁ
 ႁႁႁႁႁႁႁ
 ႁႁႁႁႁႁႁ

Liezas by heofonum ræþedon
 Ond sumhrilas Eomeses bræzenas
 To leoht aþeortredon
 Deorcnesf onð stormas
 Hearmlice riþ eardum
 Ofen middanþeard feollon:



*Las flamas por el cielo vagaban,
 Y a veces los sesos de Eomer
 La luz eclipsaban;
 Oscuridad y tormentas
 Perniciosamente contra el suelo,
 Sobre la Tierra Media caían.*

ԿՐԻ ԻՆ ԲՐԲԵՐԻՆ
 ԴԵՐԵՒ ԻՆ
 ԲԱՆԿՄՈՒՄԿ ԲԱՅՄԸ
 ԿԵՐԵՒԻՆ ԲԻՊ ԲԲՄՐ
 ՆՏԲԲԻՆԱ ԲՆԲՃՄԱԲԷԻ
 ԿՆԻՄ ԲԱՅՄՐ ԲԻՊ
 ԲՐԻԲՐՆԻ ԲՐՆ ԲԲԷԲ
 ՃԻՆԱ ԲԻՊ ԲՐԻՐՆԻԻ
 ԲՐԻ ԲԻՊ ԲԱԻՄ ԲԲ
 ԸՋՐՐԻՆ ԲԻ
 ԲԲԲՐՆԱ:

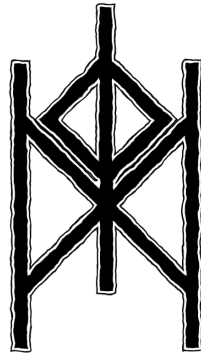
Spa þa broþras tocon
 Þa myrpeller mæzert fpearcas
 Ond ofer heofonum ahangdon
 Sunne fæzer ond freatorht freo
 Mona glæd ond fpeaplitiz frea
 Ond manize ma fteorras on rodomum:



*De esta manera los hermanos tomaron
 De Myspell las más grandes chispas,
 Y sobre los cielos las colgaron;
 Sol hermosa y brillante dama,
 Luna precioso y luminoso señor,
 Y muchas más estrellas en los cielos.*

ለጸሎት ዙ ስድስት
 ለጸሎት ህይወት ስጥራትና
 የጸሎት ስጦታ ስጥራት
 ስጥራት ስጥራት
 የጸሎት ስጦታ ስጥራት
 ስጥራት ስጥራት ስጥራት ስጥራት
 ስጥራት ስጥራት ስጥራት ስጥራት
 ስጥራት ስጥራት ስጥራት ስጥራት
 ስጥራት ስጥራት ስጥራት ስጥራት
 ስጥራት ስጥራት ስጥራት ስጥራት

Æz hƿa in hƿr pæz ne
 Bƿ heofonum feredon
 Sƿa dazunz ond foranniht
 Stundas ond niht ond dæz
 Hærfert ond Winter
 Tidas ond zearas pæron:



*Cada una en su carruaje
 Por los cielos surcaron,
 Así alba y ocaso
 Horas, noche y día
 Cosecha e invierno
 Estaciones y años fueron.*

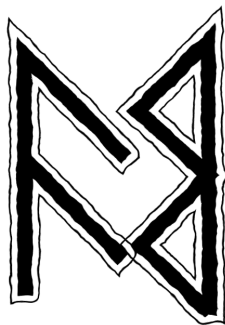
Locedon dream on heofonum
 Τρεζεν εοντρυλφας in eonthame
 Το huntanne bezunnon
 Se forma το sunnan
 Se oþer το monan
 Spa ζιετ τοδæζ:



*Al ver la armonía en los cielos,
 Dos gigantes lobos en Eontham
 A perseguir comenzaron;
 El primero al Sol
 El segundo a la Luna
 Y así hasta hoy.*

Ը Ի ԲՄՐԱՆՆԱ ՓՄՐԱՆՆԱ
 ԲՐՐ ԿՆԻՒՄ ԲՆԻՒՄ
 ՄՐԻ ԸՄՔԻՐ ԲԻ
 ԲՐՔԻՐԿ ԲԻՆԻՒՄԻ
 ԲՄՆՔԻՒՄԻՒՄ ՆԻ
 ՓՄՔԻՐ ՆՏԱ:

In wearmum zearðum
 þær Sunne blikaþ
 Tva stofna
 þa broþras afundon
 Behieldende lif
 Geafon heom:



*En las tibias tierras
 Donde Sol brilla,
 Dos troncos de árboles
 Los hermanos encontraron;
 Admirando su forma
 Vida les otorgaron.*

ᐅᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ
 ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ
 ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ
 ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃ
 ᐃᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃᐃ
 ᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃ

Ʒoden ſapol ond blæd

Ʒear heom

Ʒilla ſceap ond hýze

Ʒod heom

Ʒeoh ſæzer ond cneft

Ʒeahƿe heom:



Woden alma e inspiración

Les dió,

Willa forma y razón

Les brindó,

Weoh belleza y habilidad

Les otorgó.

Elme pær fræo nama
 Æsc pær fræa nama
 Hý tra ofer MiddanƷearð
 Siþþan þe her hira ham pær
 Ond eall eorƷmencýnn
 Hira cýnd býþ:



*Elme fue llamada ella,
 Æsc fue llamado él,
 Los dos sobre la Tierra Media
 Que desde entonces aquí su hogar fue
 Y toda la humanidad
 Su descendencia es.*

ԵՐ ԲՐԲՐԲԻ Ի
 ՆՄՆ ՆՏԿԵՒՆԱ ՆԻՐԿ
 ՆԲԱ ՆՐԿԵՒ ԲԻԻ
 ԲԻՄ ԲՐԱԼՄ ՈՒԻ
 ՈՒՈՒԲԻՄ
 ԲԿՄՅԵՒ ԿՄ ՅՐԻԻ
 ԲՄԻԲԲԵԲԵ
 ԲԿՄՐԱԲԻ:

Ða broþras in heah heofonum
 Hira ham hæfaþ
 Ond ane brýcþ
 Mid middanþeard afezaþ
 Se zreat reznboga
 Biferyne:



*Los hermanos en los altos cielos
 Su hogar tienen,
 Y un puente
 Con la Tierra media une;
 El gran arcoiris Biferyne.*

ᐃᑦ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲ ᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲ
 ᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲ
 ᑲᑲᑲᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ

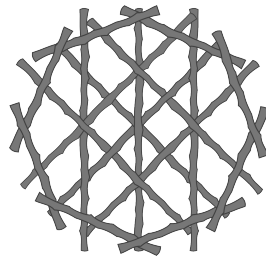
Þa riceau to azitanne
 Ond to arceappanne
 Anrædlice forheierfaþ hý
 Spa heah ærc Eormensyl
 Innan middle standþ
 Heofonum ond earde befezaþ: 7



*Así los poderes para destruir
 Y para crear
 Inexorablemente se trasforman,
 Y así el alto fresno Eormensyl
 En el centro se yergue
 Y los cielos y la tierra une.*

Glosario

<i>Ænglisc</i> (Inglés Antiguo)	<i>Norrønt</i> (Nórdico Antiguo)	<i>Significado Literal</i>
<i>Æsc</i>	<i>Askr</i>	Fresno
<i>Æþymble</i>	<i>Auðhumbla</i>	-Significado Incierto-
<i>Bealþorn</i>	<i>Bölporn</i>	Espina maligna
<i>Beora</i>	<i>Burri</i>	Primer descendiente
<i>Beorn</i>	<i>Borr</i>	Descendiente, hijo
<i>Beste</i>	<i>Bestla</i>	-Significado Incierto-
<i>Biferyne</i>	<i>Bifröst</i>	Camino resplandeciente
<i>Elme</i>	<i>Embla</i>	Olmo
<i>Eomer</i>	<i>Ymir</i>	-Significado Incierto-
<i>Eont, Ent</i>	<i>Jötun</i>	Gigante
<i>Eontham, Entham</i>	<i>Jötunheimr</i>	Hogar de los gigantes
<i>Eormensyl</i>	<i>Jörminsil</i>	Pilar de Eormen(Irmin)
<i>Egesyl</i>	<i>Yggdrasil</i>	Pilar (corcel) del terror
<i>Gingesceap</i>	<i>Ginungagap</i>	Gran vacío
<i>Middangeard</i>	<i>Miðgarðr</i>	Tierra Media
<i>Mona</i>	<i>Máni</i>	Luna
<i>Myspell</i>	<i>Múspell</i>	Fuego, destrucción
<i>Nifol</i>	<i>Nifol</i>	Oscuridad, frialdad
<i>Osguard</i>	<i>Asgarðr</i>	Tierra de los divinos
<i>Sunne</i>	<i>Sun</i>	Sol
<i>Weoh</i>	<i>Vé</i>	El espiritual
<i>Willa</i>	<i>Vili</i>	El deseoso
<i>Woden</i>	<i>Óðinn</i>	El furioso



„Wyrð Byþ Ful Aræd“

Þa Wyrðes Wegas Gewritu.
wyrðeswegas.com
México.
MMXVI

Procesado con L^AT_EX 2_ε